

SAMYANG OPTICS

MF 85mm F1.4 MK2

MF

사용설명서 Instruction Manual 取扱説明書 使用说明书 Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi	Bedienungsanleitung Manual de instrucciones Manuale d'uso Manual d'instructions Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning
--	--

사용설명서

■ 사용하기 전에

- 본 설명서를 읽고, 렌즈의 기능, 조작법, 취급상 주의점을 정확하게 이해한 뒤, 제품을 사용해 주시기 바랍니다. 또한 사용하시는 카메라의 사용설명서도 함께 참고하시기 바랍니다.
- 본 제품은 카메라 모델에 따라 지원되는 기능이 다를 수 있습니다.
- 호환성에 관한 상세한 정보는 인증된 서비스센터에 방문하거나 홈페이지를 참조해 주십시오.

■ 각 부분의 명칭

- ① 마운트
- ② 조리개 조절링
- ③ 조리개 클릭 스위치
- ④ 거리계
- ⑤ 초점 링
- ⑥ 후드 장착부
- ⑦ 렌즈 신호 접점
- ⑧ 필터 장착부

■ 렌즈의 장착 및 분리

- 렌즈 장착
 - 렌즈 앞쪽과 뒷쪽을 분리하십시오.
 - 카메라 마운트에 표시된 렌즈 장착 지점의 인덱스와 렌즈에 표시된 장착 인덱스를 일치시킨 후, 알라 소리가 날 때까지 각 카메라의 장착방향으로 돌려 주십시오.
- 렌즈 분리
 - 카메라 렌즈 분리 버튼을 누른 상태로 렌즈가 멈출 때까지 장착 반대 방향으로 렌즈를 돌려 분리해 주십시오.

필터 장착

- 렌즈 앞면에 있는 필터 장착 나사에 필터를 장착할 수 있습니다.
- 2개 이상의 필터를 동시에 장착할 경우 비네팅 현상이 발생할 수 있습니다.
- 필터의 크기가 렌즈와 호환되지는지 확인한 후 (제품 사용 "정보") 렌즈 앞면에 장착하세요.

■ 후드 장착

- 후드 장착할 때는 렌즈 앞면에 렌즈 앞면을 बना 누른, 먼지로부터 보호해 줍니다.
- 카메라 마운트에 표시된 렌즈 장착 지점을 렌즈에 표시된 후드 인덱스와 일치한 후, 알라 소리가 나면서 고정 될 때까지 가볍게 돌려 줍니다.
- 후드를 반대 방향으로 돌려 렌즈에서 분리한 후 보관하십시오.
- 주의 : 후드를 제대로 장착하지 않으면 렌즈의 화질이 가려져 이미지 모서리가 어두워지는 현상이 발생할 수 있습니다.

■ 초점 조절

- MF 85mm F1.4 MK2 렌즈는 수동 초점 컨트롤 초점 링을 돌려서 초점을 맞출 수 있습니다.
- 초점 링을 좌우로 돌려서 뷰파인더나 LCD의 화면 피사체가 선명해지면 촬영을 하십시오.
- 카메라에 따라 인디케이터의 신호를 이용하여 정확한 초점 설정이 가능합니다.

■ 조리개 조절

- MF 85mm F1.4 MK2 렌즈는 조리개 조절링을 돌려 조리개 값과 피사체 심도를 조절할 수 있습니다.
- F1.4부터 F22까지 조절 가능합니다.

■ 조리개 클릭 스위치

- 조리개 조작시 클릭감이 있거나(Click) 없도록(Free) 선택할 수 있습니다.
- 클릭 선택(Click): 조리개 조절시 인덱스를 렌즈에 표시된 단계별 조정이 가능합니다.
- 클릭 해제(Free): 동영상 촬영시 촬영할 경우 조리개 클릭감이 있어 부드러운 조정이 가능하여 촬영중 조리개 값 변경시 조리개 조절링의 소리가 들음되지 않습니다.

※ Nikon(F) 모드의 사용 방법

- 니콘(Nikon) F 모드와의 경우 렌즈의 조리개를 최소 조리개 값으로 (F22) 고정할 상태에서 카메라 조리개값을 정상상태로 사용할 수 있습니다. 렌즈의 최소 조리개 설정이 해제될 경우 렌즈가 작동하지 여다 메시지가 표시되며 조리개 클릭을 할 수 없게 됩니다. 하지만 영상 촬영 : 다목적 기능을 사용할 경우 조리개 클릭 스위치를 클릭 해제 (Free)로 설정할 상태에서 렌즈의 조리개값을 수동으로 조절하여 사용할 수 있습니다
- 이 기능을 활용할 수 위해 반드시 아래의 순서로 진행 합니다.
- ① 조리개 조절링을 수동으로 끝까지 돌리서 최소 조리개(F22)로 설정합니다.
- ② 카메라의 다이얼을 조정하여 조리개 값을 최소 조리개(F22)에 설정합니다.
- ③ 라이브뷰(동영상 촬영모드)로 진입합니다.
- ④ 녹화가 시작된 후에 렌즈의 조리개 조절링을 수동으로 작동하여 원하는 값으로 설정합니다. 카메라에 여다 메시지는 표시되지만 정상 작동 합니다.
- ⑤ 촬영시점 ①-④의 순서로 다시 진행합니다.
- ⑥ 촬영종료시 렌즈의 조리개는 최소 조리개 값으로(F22) 다시 고정하여야 다른 기능들을 정상적으로 사용할 수 있습니다.

- 니콘(Nikon) Z 마운트에서는 이 기능을 사용할 수 없습니다.

안전 관련 주의사항

- 렌즈 또는 카메라를 통해 직접 태양이나 강한 빛을 보지 마십시오. 실명의 원인이 됩니다.
- 렌즈에 부착되지 않은 상태로 차량 내부와 같은 좁은 공간에 비치는 장소에 보관하지 마세요. 렌즈를 통과한 직사광선이 응집 되어 화재가 발생할 수 있습니다.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 사고나 부상의 위험이 있습니다.

취급 시 주의사항

- 렌즈를 안전하게 사용하기 위해서는 카메라의 전원을 끈 상태에서 렌즈를 장착하거나 분리하십시오.
- 마운트 부분의 접점을 만지지나 오염되지 않도록 주의하십시오. 카메라와 렌즈 사이에 전기 신호가 원활하게 전송되지 않으면 오작동이 일어날 수 있습니다.
- 렌즈를 카메라에 장착한 상태에서 무리한 힘을 가하지 마십시오.
- 렌즈 및 카메라의 마운트 부분은 손상될 우려가 있습니다.
- 상대대는 강도가 높은 제품을 권장합니다. 약한 삼각대를 사용할 경우 삼각대가 쓰러져 카메라와 렌즈의 손상을 입 수 있습니다.
- 렌즈를 건조한 후 건조한 후 수분이나 기름기가 발생할 수 있으며, 기능, 성능에 문제가 생길 수 있습니다.
- 렌즈가 매우나 역해에 젖지 않도록 주의하고, 건조하고 통풍이 잘 되는 곳에 보관하십시오.
- 렌즈가 매우 젖거나 젖은 손으로 렌즈를 사용할 경우 제품 고장 및 화재, 감전 사고의 위험이 발생할 수 있습니다.
- 직사광선을 피하고, 나뭇잎같은 이종과 함께 보관하지 마십시오.
- 격격한 온도 변화가 있는 곳에서는 렌즈 사용을 자제하십시오.
- 특히 추운 곳이나 차가워진 렌즈를 따뜻한 곳으로 옮기면, 공기 중의 습기가 렌즈의 외부나 내부에 응집되어 고장 또는 광학이 발생의 원인이 될 수 있습니다.
- 일반 경우에서는 비를 뿌리나 카메라 전용 가방에 렌즈를 넣지 말고, 렌즈의 온도가 주변 온도와 비슷해지면 꺼내시기 바랍니다.
- 렌즈 표면이 더러워지면 불로워 줌 또는 브러쉬로 먼지를 털어내고 부드럽게 깨끗한 천(클러닝 티슈, 무명천)으로 닦아주세요.
- 먼지 제거 용제는 렌즈 청소시 에테롤이나 렌즈 클리너를 사용하시고, 시너, 알코올, 벤젠과 같은 유기 용매는 사용하지 마십시오.

■ 제품 사양

모델명	MF 85mm F1.4 MK2						
조리개 범위	F1.4 ~ F22						
화각	CANON	NIKON	SONY E	FUJI X	CANON M	MFT	
Full Frame	28.3°	28.3°	28.3°	-	-	-	-
APS-C	17.7°	19.1°	19.1°	19.1°	17.7°	14.4°	
렌즈구성	7구 9면						
최소 초점 거리	1.1m (3.6ft)						
최대 촬영 배율	X 0.09						
필터 크기	φ72						
조리개 날개 수	9						
최대 직경	φ78.0						
크기	CANON	NIKON	SONY E	FUJI X	CANON M	MFT	
길이 (mm)	74.7	72.2	100.7	101	100.6	99.5	
무게 (g)	547.5	541	599	592	593	587	

- 최소 초점은 이미지 센서로부터 피사체까지의 거리입니다.
- 크기, 무게는 앞/뒤 캡과 무게를 제외한 사양입니다.
- 제품 사양 및 외장은 without 없이 변경될 수 있습니다.

Instruction Manual

■ Before Using

- Please read this instruction manual and familiarize yourself with the functions of the lens, the operating method, and cautions for handling the product correctly prior to use. Also refer to the instruction manual of the camera you are using with the lens.
- The supported functions of this product may vary according to the camera model.
- For detailed information regarding compatibility, visit the certified service center or make inquiries on the message board of our homepage.

■ Name of Each Part

- ① Mount
- ② Aperture adjustment ring
- ③ Aperture click switch
- ④ Distance scale
- ⑤ Focusing ring
- ⑥ Hood locking area
- ⑦ Lens signal contact
- ⑧ Filter locking area

■ Lens Installation and Detachment

- Attaching the lens
 - Remove the front and rear caps of the lens.
 - Align the mount index indicated on the lens to the lens mount index indicated on the camera mount. Rotate the lens in each camera mounting direction until a clicking sound occurs.
- Detaching the lens
 - With the camera lens detaching button pressed, detach the lens by rotating it in the opposite direction of mounting until the lens stops.

■ Mounting the Filter

- A filter can be mounted on the filter mounting screw at the front of the lens. If two or more filters are mounted at the same time, vignetting may occur.
- Check if the filter size is compatible with the lens (refer to "Product specifications") and then mount it at the front of the lens.

■ Mounting the Hood

- The hood blocks unnecessary light and protects the front surface of the lens from rain, snow and dust.
- Align the hood index indicated on the lens to the mount position index indicated on the hood. Rotate the hood gently until a clicking sound occurs and the hood is fixed.
- You can store the hood after separating it from the lens by rotating it in the opposite direction.
- Caution:** Improper mounting of the hood may hide the lens angle and cause vignetting.

■ Focus adjustment

- The MF 85mm F1.4 MK2 lens is a manual focusing lens and you can set the focus by turning the focusing ring.
- You can adjust the depth of field and the brightness for the MF 85mm F1.4 MK2 lens by turning the aperture adjustment ring.
- The adjustment from F1.4 to F22 is available.

■ Aperture click switch

- You can select whether to use clicking sensation (Click) or not (Free) when controlling the aperture.
- Click selection (Click): The clicking sensation is provided when adjusting the aperture and the clicking sensation can be adjusted in steps by the 1/3 stop. Click cancellation (Free): If it is used when shooting a video clip, no clicking sensation is provided so that gentle adjustment is available. When you change the aperture value during shooting, the sound of the aperture adjustment ring is not recorded.

※ How to use the Nikon F mount

- In the case of the Nikon F mount, you can use the camera aperture normally with the lens aperture fixed to the minimum value (F22). If the minimum lens aperture setting is canceled, an error message will be displayed on the camera and you won't be able to control the aperture. However, if you use the De Click function when shooting video, you can control and use the lens aperture manually when the click cancellation (Free) is set for the aperture click switch.
- In order to utilize this function, be sure to proceed in the following order.
- ① Set the minimum aperture value (F22) by turning the aperture adjustment ring all the way to the right.
- ② Set the minimum aperture value (F22) by adjusting the camera dial.
- ③ Enter Live View (video shooting mode).
- ④ After recording begins, set the desired value by controlling the aperture adjustment ring manually. An error message is displayed on the camera, but the camera operates normally.
- ⑤ When shooting the video, proceed again in the order of ①-④.
- ⑥ When shooting ends, you can use other functions normally only after you fix the lens aperture to the minimum aperture value (F22) again.
- This function cannot be used in the Nikon Z mount.

▲ Safety Caution

- Do not look at the sun or other strong light through the lens or camera. Doing so may cause blindness.
- Do not store the lens without a lens cap in a location with direct sunlight, such as inside a vehicle. Direct sunlight passing through the lens may be concentrated, causing a fire.
- Keep the lens out of the reach of children. Failure to do so may cause an accident or personal injury.

▲ Cautions for Use

- In order to use the lens safely, attach or detach the lens while the camera is turned off. Be careful not to touch or contaminate the contact point on the mount. If electronic signals are not transmitted between the camera and the lens smoothly, a malfunction may occur.
- Do not apply excessive force to the lens when attached to the camera. Doing so may cause damage to the lens and/or camera mounts.
- It is recommended to use a strong tripod. If a weak tripod is used, the tripod may fall, damaging the camera and/or the lens.
- If the lens is placed in a hot location, damage or distortion may occur, resulting in performance problems.
- Take care not to get the lens wet with water or other liquids, and store the lens in a dry place with ventilation.
- If the lens is wet or if you use the lens with wet hands, product failure, fire, or electric shock may occur.
- Avoid direct sunlight, and do not store the lens near naphthalene or mothballs.
- Avoid using the lens in a location with drastic temperature changes. In particular, if you move a lens that has been chilled in a cold location to a warm location, moisture in the air may be concentrated outside or inside the lens, causing a failure or the production of mold. In such a case, keep the lens in a plastic bag or an exclusive camera bag and take it out when the temperature of the lens becomes similar to the peripheral temperature.
- If the lens surface gets dirty, dust it off using a lens blower or a brush and wipe it with a clean soft cloth (cleaning tissue, cotton cloth, etc.).
- When dusting or cleaning the lens, use ethanol or lens cleaner and do not use organic solvents such as thinner, alcohol, or benzene.

■ Product Specifications

Model name	MF 85mm F1.4 MK2						
Aperture range	F1.4 ~ F22						
Angle	CANON	NIKON	SONY E	FUJI X	CANON M	MFT	
Full Frame	28.3°	28.3°	28.3°	-	-	-	-
APS C	17.7°	19.1°	19.1°	19.1°	17.7°	14.4°	
Optical construction	9 Elements in 7 Groups						
Minimum focusing distance	1.1m (3.6ft)						
Maximum shooting magnification	X 0.09						
Filter size	φ72						
Number of aperture blades	9						
Maximum diameter	φ78.0						
크기	CANON	NIKON	SONY E	FUJI X	CANON M	MFT	
Length (mm)	74.7	72.2	100.7	101	100.6	99.5	
Weight (g)	547.5	541	599	592	593	587	

- The minimum focus is the distance from the image sensor to the object.
- The size and weight in the specification excludes the front/rear caps and hood.
- The product specifications and exterior are subject to change without notice.

取扱説明書

■ ご使用の前に

- ご使用前にこの取扱説明書を読んでレンズの機能、操作方法、取扱いの注意点について正しい知識を学んでください。また、レンズに使用するカメラの取扱説明書を参照してください。
- The supported functions of this product may vary according to the camera model.
- 互換性についての詳細は認定サピスセンタを訪ねるか、当社ホームページ版にてお問い合わせください。

■ 各部の名称

- ① マウント
- ② 絞り調整リング
- ③ 絞りクリックスイッチ
- ④ 距離目盛
- ⑤ フォカスリング
- ⑥ フロッドエリア
- ⑦ レンズ信号接点
- ⑧ フィルタロックエリア

■ レンズの取り付けと取り外し

- レンズの取り付け
 - レンズの前面と後面のキャップを取り外します。
 - レンズに表示されているマウント指標を、カメラマウントに表示されているレンズマウント指標に合わせます。カチンと音がするまで、レンズを各カメラの取り付け方向に回転させます。
- レンズの取り外し
 - カメラのレンズ取り外しボタンを押したまま、レンズが止まるまで取り付けと逆方向に回転させて取り外します。

- フィルタ
 - フィルタはレンズ前面のフィルタ取り付けネジに装着可能です。二つ以上のフィルタを取り付けると、口径値が起る可能性があります。フィルタのサイズがレンズにあっていないか確認して(「製品仕様」を参照)からレンズの前面に取り付けください。

- フードの取り付け
 - フードは必要な光を遮り、レンズ前面を雨・雪・埃から守ります。
 - レンズに表示されているフド指標を、フドに表示されているマウントポジションの指標に合わせます。カチンと音がしてフドが固定されるまで、フドを静かに回転させます。
 - フドを逆方向に回転させるとレンズから外したあとに収納できます。
- 注意:** フドの不適切な取り付けは、レンズの端を隠し、ケラレが発生する可能性があります。

■フォーカス調整

- MF 85mm F1.4 MK2レンズは手動フォーカスレンズで、フォーカスリングを回して焦点を含わせることができます。
- フォーカスリングを左右に回して、液晶画面の被写体がはっきりしたときに撮影します。
- カメラによっては、インジケータ信号を使用して正しい焦点を設定できます。

■ 絞り調整

- MF 85mm F1.4 MK2レンズは、絞り調整リングを回して被写体深さと明るさを調節できます。
- F1.4からF22への調整が可能です。

■ 絞りクリックスイッチ

- 絞りを制御するとともに、クリック感(クリック)を使用するか(クリック)を使用しない(フリック)を選択できます。
- クリック選択(クリック): 絞りを調整するときをクリック感があり、1/3段でクリック感を段階的に調整できます。
- クリックのキャンセル(フリック): ビデオクリップの撮影時に使用すると、クリック感がないので緩やかな調整が可能です。撮影中に絞りを変更しても、絞り調整リングの音は録音されません。

※ ニコンFマウントの使い方

- ニコンFマウントの場合は、レンズ絞りを最小値(F22)に固定して通常使用できます。レンズの最小絞り値の設定をキャンセルすると、カメラにエラーメッセージが表示され、絞りを制御できなくなります。ただし、動画撮影時にDe Click(クリック除去)機能を使用すると、絞りクリックスイッチにクリック解除(Free)が設定されている場合、手動でレンズ絞りを制御して使用できます。
- この機能を利用するには、必ず以下の順序で行ってください。
- ① 絞り調整リングを右いっぱいに回して、最小絞り値(F22)を設定します。
- ② カメラのダイヤルを調整して、最小絞り値(F22)を設定します。
- ③ ライブビュー(動画撮影モード)に入ります。
- ④ 記録開始後、手動で絞り調整リングを操作して希望の値に設定してください。カメラにエラーメッセージが表示されるが、カメラは正常に動作しています。
- ⑤ 再撮影する場合は、①-④の順番で再度撮影してください。
- ⑥ 撮影が終了すると、レンズの絞りを再び最小絞り値(F22)に固定しない限り、他の機能は正常に使用できません。
- この機能はニコンマウントでは使用できません。

▲ 安全上の注意事項

- このレンズやカメラを通して太陽やそのほかの強い光を見ないでください。失明の原因となることがあります。
- レンズキャップをしないままレンズを車の中など直射日光の当たる場所に保管しないでください。レンズを直射日光が通過し、収れん火災の原因となることがあります。
- お子様の手の届かない場所にレンズを保管してください。事故やけがの原因となる可能性があります。

▲ 使用上の注意

- レンズを安全にご使用いただくため、取り付けや取り外しはカメラの電源スイッチを切った状態で行ってください。
- マウントの接点に触れ、汚すことがないように注意してください。カメラとレンズ間で電子信号がスムーズに伝達されない誤作動が発生する場合があります。
- カメラに取り付け時にレンズに強い力をかけないようにしてください。強い力をかけるとレンズとカメラマウントを傷つけることがあります。
- 安定性に優れた三脚を使用することを推奨します。不安定な三脚を使つと、三脚が倒れてカメラやレンズが破損する可能性があります。
- レンズは気温の高い場所に置くこ、傷ついたりゆがんだりして性能が低下する場合があります。
- Take care not to get the lens wet with water or other liquids, and store the lens in a dry place with ventilation.
- If the lens is wet or if you use the lens with wet hands, product failure, fire, or electric shock may occur.
- Avoid direct sunlight, and do not store the lens near naphthalene or mothballs.
- Avoid using the lens in a location with drastic temperature changes. In particular, if you move a lens that has been chilled in a cold location to a warm location, moisture in the air may be concentrated outside or inside the lens, causing a failure or the production of mold. In such a case, keep the lens in a plastic bag or an exclusive camera bag and take it out when the temperature of the lens becomes similar to the peripheral temperature.
- If the lens surface gets dirty, dust it off using a lens blower or a brush and wipe it with a clean soft cloth (cleaning tissue, cotton cloth, etc.).
- When dusting or cleaning the lens, use ethanol or lens cleaner and do not use organic solvents such as thinner, alcohol, or benzene.

■ 製品仕様

モデル名	MF 85mm F1.4 MK2						
絞りの範囲	F1.4 ~ F22						
角度	CANON	NIKON	SONY E	FUJI X	CANON M	MFT	
Full Frame	28.3°	28.3°	28.3°	-	-	-	-
APS C	17.7°	19.1°	19.1°	19.1°	17.7°	14.4°	
レンズ構成	9群、レンズ7枚						
最近対焦距離	1.1m (3.6ft)						
最大撮影倍率	X 0.09						
フィルタサイズ	φ72						
絞り羽の数	9						
最大径	φ78.0						
サイズ	CANON	NIKON	SONY E	FUJI X	CANON M	MFT	
長さ (mm)	74.7	72.2	100.7	101	100.6	99.5	
重量 (g)	547.5	541	599	592	593	587	

- 最近対焦距離とは被写体とイメージセンサの間の距離です。
- 仕様に表示されているサイズと重量には前面/後面キャップは含まれていません。
- 製品の仕様と外装は通知なく変更されることがあります。

使用说明书

■ 使用前

- 请阅读本说明书，熟悉该镜头的功能、操作方法以及在使用前正确处理该产品的注意事项。另外，在您使用镜头时，请参考您所用相机的使用说明书。
- 该产品的支持功能可能会根据相机型号有所不同。
- 有关兼容性的详细信息，请访问认证服务中心或在我们主页的留言板上留言咨询。

■ 每个部分的名称

- ① 卡口
- ② 光圈调节环
- ③ 光圈音效开关
- ④ 焦距刻度
- ⑤ 对焦环
- ⑥ 遮光罩锁定区
- ⑦ 镜头信号触点
- ⑧ 滤镜锁定区

■ 镜头安装和拆卸

- 安装镜头
 - 取下镜头的前盖和后盖。
 - 将镜头上指示的卡口标记与相机卡口上指示的镜头卡口标记对齐。在相机的每个安装方向上旋转镜头，直到发出咔嗒声。
- 拆卸镜头
 - 按下相机镜头拆卸按钮后，按与安装方向相反的方向旋转镜头直到镜头不能继续转动，即可拆下镜头。

■ 安装遮光罩

- 可在镜头前方的遮光器安装螺钉上安装遮光器。
- 如果同时安装两个或两个以上的遮光器，会产生渐晕。
- 检查过滤器的大小是否与镜头兼容(参见“产品规格”)，然后将其安装在镜头前面上。

■ 安装遮光罩

- 遮光罩挡住不必要的光，并保护镜头前表面不受雨雪和灰尘的影响。
- 将镜头上指示的遮光罩标记与遮光罩上指示的卡口位置标记对齐。轻轻旋转遮光罩，直到发出咔嗒声，即可固定遮光罩。
- 您可以通过在反方向上安装遮光罩，将其从镜头上拆下并存放。
- 注意:** 遮光罩安装不当会遮挡镜头角度，并导致渐晕。”

■ 对焦调

